

М. ГАЛА



ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В ШКОЛАХ ЧССР (начальный этап)

Задача настоящей статьи — рассказать об эксперименте, проведенном в школах ЧССР для выяснения тех возможностей интенсификации учебного процесса, которые открываются сегодня при обучении русскому языку на начальном этапе.

Эксперимент был проведен на базе с расширенной программой обучения иностранным языкам при всесторонней поддержке Научно-исследовательского института педагогики в Праге.

В результате исследований сформулирован экспериментальный вариант обучения УЧ-С+Р¹ [ср. I, стр. 49—54], существенно отличающийся от традиционного варианта.

Экспериментальное обучение, построенное на базе основной концепции начального обучения русскому языку в школах с расширенной программой по иностранным языкам, представляет собой двухэтапное дидактико-методическое исследование.

Задачей 1-го этапа (предварительного исследования) являлось построение на основе эмпирического анализа педагогического процесса и учета опыта работы других стран такой дидактико-методической модели начального обучения русскому языку (применимой частично к иностранным



языкам вообще), которая была бы оптимальной и представляла собой вариант учебного процесса, отвечающий реальным условиям работы данных школ.

Цель 2-го этапа (основного исследования) — экспериментальная проверка этой модели (дидактико-методического варианта У + С+Р) в определенном числе школ.

В центре внимания исследователей стоял вопрос о соотношении, взаимосвязи и последовательности изучения устной и письменной форм речи, точнее говоря, трех важнейших компонентов речи: говорения, включая произношение (V), чтения (С) и письма (Р) на начальном этапе

обучения русскому языку как иностранному. Органической составной частью исследования является вопрос о влиянии постепенного ввода чтения и письма на повышение качества устной речи учащихся [2, стр. 156].

Цель изучения школьной практики — экспериментальным путем получить ответ на вопрос: целесообразно ли обучать одновременно говорению, чтению и письму [3, стр. 74—84; 4, стр. 84—95] или же следует строить учебный процесс так, чтобы дети вначале овладевали умением говорить, и уже на этой основе вводить обучение чтению и затем только, опираясь на подготовленные знания, вводить обучение письму.

Был запланирован и поставлен двухэтапный эксперимент: предварительный (в 1964/65 учебном году) и основной (в 1965/66 и 1966/67 учебных годах). Экспериментальные исследования проводились в городах Оломоуц и Брно. Проверка, подтвердившая полученные результаты, осуществлялась также в школах Праги. Испытанию подлежала сравнительная эффективность традиционного и экспериментального вариантов обучения.

Экспериментальный вариант У+С+Р, предложенный автором настоящей статьи, соответствует первоначальному введению в 3-м классе устной речи, при этом в практику говорения включается

* V — устная речь, включая произношение; С — чтение; Р — письмо.

зрительно-моторное разучивание наиболее трудных элементов букв [5, стр. 9; 6, стр. 53; 7]. Только после этого целесообразно изучать печатную азбуку и, наконец, вводить тренировку письма прописных букв [8, стр. 193]. Этот вариант существенно отличается от традиционного, в котором обучение чтению и письму сливается в один процесс [9, 10, 11].

С психологической точки зрения первый вариант можно рассматривать как постепенное овладение акустико-кинестетическим, оптическим и графико-моторным анализом и синтезом; второй вариант — как координацию оптического, графико-моторного или же акустико-кинестетического анализа и синтеза во времени [12, стр. 36].

Оба варианта исследовались методом параллельных групп. Традиционный вариант изучался в контрольных классах, предложенный нами — в экспериментальных.

Во всех классах работа шла со специально подобранным контингентом учащихся. Дети обладали и языковыми способностями, и сравнительно высоким уровнем общего развития [1, стр. 198—201].

Ход методического эксперимента фиксировался на основе психолого-педагогических наблюдений. В показателях эксперимента предусматривался учет влияния бытовых условий и окружающей школьника обстановки.

Сопоставление данных двух вариантов обучения проводилось на основе показателей устных, а также письменных текущих и заключительных проверок в контрольных и экспериментальных классах. Результаты проверок обрабатывались статистически; проводился количественный и каче-

ственный анализ ошибок, допущенных учащимися; вскрывались объективные методические причины их возникновения.

Анализ заключительных и текущих устных, а также письменных проверок в обеих группах показал, что в экспериментальных классах качество устной речи, чтения и письма было более высоким [1, стр. 167—197]. Особенно убедительны различия в показателях устной речи: учащиеся экспериментальных классов обладали более значительным лексическим запасом и умением точно и грамматически правильно выражать свои мысли.

Поскольку итоги исследования свидетельствуют о более высокой эффективности экспериментального варианта по сравнению с традиционным, нам думается, что уже сегодня можно рекомендовать внедрение варианта Ун-С+Р в практику работы школ ЧССР с расширенной программой по иностранным языкам.

Практическое значение исследования состоит в том, что экспериментальный вариант был использован в качестве методической основы авторским коллективом, работающим над созданием первого учебника русского языка для 3-х классов школ с расширенной программой обучения [13].

Изложенная нами концепция является лишь одним из возможных путей, ведущих к интенсификации и усилению эффективности учебного процесса на начальном этапе обучения русскому языку. Поэтому ее нельзя абсолютизировать и переоценивать, а также использовать механически. Многие зависит от условий, от инициативы каждого учителя и его творческого подхода к вопросу внедрения в практику работы рассмотренного варианта учебного процесса.

ЛИТЕРАТУРА

1. H á l a M. Základní problémy počátečního vyučování matiné a dalším cizím jazykům na speciálních jazykových školách. Kandidátská disertace, Olomouc, 1968.—
2. В е р е ш а г и н а И. Н. Обучение учащихся 2-го класса устной речи на английском языке в школе с преподаванием ряда предметов на иностранном языке. Канд. дисс. М., 1965.—
3. Ж е л е з н я к В. М. Последовательность развития основных речевых умений на начальном этапе обучения иностранному языку, В сб.: «Вопросы обучения устной речи и чтению на иностранном языке». М., 1965.—
4. Ст р о я т Л, М. Взаимосвязь в развитии умений и навыков устной речи, чтения и письма при обучении немецкому языку в 5-м классе. В сб.: «Вопросы обучения устной речи и чтению на иностранном языке», М., 1965.—
5. H á l a M. Metodické poznámky k učebním textům pro počáteční vyučování ruskému jazyku na ZDS s rozšířeným jazykovým vyučováním. Olomouc, 1967.—
6. G a i e s k i W. Metodyka nauczania języka rosyjskiego. Warszawa, 1965.—
7. A n i t c h k o V V., S a a k y a n t s L. Methods of Teaching English in Secondary Schools. М., 1966.—
8. Б о р и с о в 10. Б., Берлин С. А., Семерова Т. Ф. Учебник английского языка. Для II класса школ с преподаванием ряда предметов на иностранном языке. Первый год обучения. Изд. 3-е. М., 1966.—
9. N i k o l a j e w N., S c h r ö t e r G. Русский язык. Arbeitsmittel für die 3. Klasse. Berlin, 1964.—
10. N o m a n c z u k P., C z o c h a r a S. Język rosyjski dia kl. V. Warszawa, 1966.—
11. E l i á š S., S n ě p o v á K. Ruský jazyk. Pre 4. rōc. základnej deväťročnej školy. 2. vyd. Bratislava, 1964.—
12. J i r ā n e k F., D ě t t r i c h o v á J., F r i e d l o v á B. a koL Psychologické otázky počátečního čtení a psaní. Praha, 1955.—
13. H á l a M., K r e s t a S. Ruský jazyk. Učební texty pro počáteční vyučování ruskému jazyku na ZDS s rozšířeným jazykovým vyučováním. Olomouc, 1967.